

Manuale di istruzioni



RUGER®

RUGER MARK II

**Calibro .22 lr, brunito e in acciaio inox
Modelli Standard, Target, Government
target, Competition e 22/45**

Bignami®
dal 1939

Manuale di istruzioni per le pistole Ruger Mark II
Calibro .22 lr, brunito e in acciaio inox
Modelli Standard, Target, Government target, Competition e 22/45

PER SOLA CONSULTAZIONE

Questi modelli non sono più in produzione, sono stati superati dalla serie Ruger Mark III di pistole semiautomatiche.

Leggere le istruzioni e gli avvertimenti di questo manuale con attenzione prima di usare l'arma.

Questo manuale di istruzioni deve sempre accompagnare l'arma ed essere trasferito con essa con ogni cambio di proprietà, o quando l'arma è prestata o consegnata a un'altra persona.

Perché c'è un bossolo sparato nella confezione di ciascuna pistola e revolver Ruger?

Alcuni Stati e giurisdizioni richiedono che tutte le pistole e i revolver di nuova produzione siano accompagnati da un bossolo sparato con quell'arma in fabbrica. Il bossolo deve essere contenuto in un plico sigillato che contiene alcune informazioni.

Al momento della vendita, in determinate giurisdizioni, gli armieri devono seguire le indicazioni ricevute insieme al bossolo-test su dove inviarlo, per esempio al locale laboratorio balistico della polizia. Poiché alcuni distributori Ruger hanno mercati internazionali privi di restrizioni territoriali, abbiamo deciso di includere il bossolo sparato con ogni pistola o revolver Ruger, minimizzando in tal modo la possibilità di contravvenire alle regole degli Stati che prevedono questa procedura.

I rivenditori presenti in altri Paesi, in cui non c'è questa disposizione, grazie al bossolo possono comunque avere l'assicurazione che l'arma è stata sottoposta alla normale procedura di prova a fuoco durante il processo di fabbricazione.

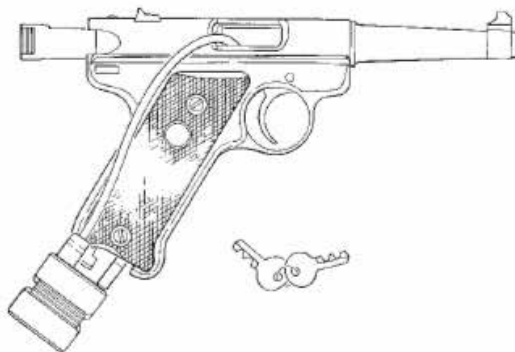
Avviso di sicurezza sul lucchetto

Quest'arma è stata originariamente venduta con un lucchetto di sicurezza a chiave. Anche se può aiutare nella conservazione in sicurezza dell'arma SCARICA, qualsiasi lucchetto può fallire. Tutte le armi sono progettate per sparare se sono cariche e si preme il grilletto. Quindi, MAI, installare il lucchetto dentro il ponticello, o comunque in modo che possa accidentalmente premere il grilletto.

Non lasciate le chiavi inserite nel lucchetto.

La responsabilità finale della custodia in sicurezza delle armi dipende dal loro proprietario e dalle sue circostanze individuali. Le armi devono essere custodite opportunamente, scariche, in un luogo sicuro, separate dalle munizioni.

MAI INSTALLARE IL LUCCHETTO DENTRO IL PONTICELLO



Installare il lucchetto di sicurezza come indicato qui sopra.

La sicurezza dell'arma è vostra responsabilità

La sicurezza deve essere la prima e costante preoccupazione di chiunque maneggi armi e munizioni.

Questo manuale è progettato per assistervi nell'apprendimento all'uso e alla cura delle vostre pistole Ruger Mark II. Per favore, contattate l'azienda se avete qualsiasi domanda in proposito.

Solo quando sarete certi di aver compreso completamente il manuale e di poter mettere in pratica le sue istruzioni potrete accingervi alle operazioni di caricamento, scaricamento eccetera con munizioni cariche. Se avete qualsiasi dubbio sulla vostra capacità di gestire o usare un particolare tipo di arma in sicurezza, affidatevi alla supervisione di un esperto. Istruzioni personalizzate possono essere ottenute presso i rivenditori di armi e i poligoni di tiro.

Una persona che possiede armi ha un lavoro a tempo pieno. Non potete ipotizzare, non potete dimenticare. Dovete sapere come usare l'arma in sicurezza. Non usate alcuna arma senza aver compreso completamente le sue particolari caratteristiche e il suo uso sicuro. Ricordate: non esistono armi a prova di stupido.

INDICE

Informazioni generali e caratteristiche meccaniche	04
Funzionamento della sicura (illustrazioni)	07
Munizioni	08
Caricamento e sparo (con caricatore)	08
Caricamento e sparo (senza caricatore)	10
Scaricamento	10
Estrarre ed espellere una cartuccia camerata	11
Risolvere un inceppamento	12
Minimizzare gli inceppamenti	12
Smontaggio e rimontaggio di base	13
Smontaggio del caricatore	18
Cura e manutenzione	19
Conservazione	19
Regolazione delle mire	20
Applicazione degli anelli Ruger per l'ottica	21
Le regole del maneggio in sicurezza delle armi	21

LE ARMI SONO PERICOLOSE – LEGGETE LE ISTRUZIONI E GLI AVVISI DI QUESTO MANUALE ATTENTAMENTE E COMPLETAMENTE PRIMA DELL'USO.

ATTENZIONE – ALTERAZIONI

Questo prodotto è progettato per funzionare correttamente nelle sue condizioni originali. Le alterazioni possono renderlo non sicuro. Non alterare alcuna parte, né aggiungere o sostituire parti o accessori non prodotto da Sturm, Ruger & Co.

NON ALTERATE ALCUNA ARMA**Informazioni generali e caratteristiche meccaniche**

Tutte le pistole Ruger Mark II Standard e Target sono in calibro .22, alimentate con caricatore di 10 colpi, a funzionamento semiautomatico con chiusura labile.

Il modello **Ruger Government Target** ha canna più lunga e pesante e ha subito una taratura laser in fabbrica, come le pistole consegnate al governo degli Stati Uniti per il tiro al bersaglio e l'addestramento.

Il modello **Ruger Competition** ha canna pesante fresata sui lati, con impugnatura da tiro e attacchi per

l'ottica, con anelli per il montaggio inclusi.

Il modello **Ruger 22/45** ha l'impugnatura polimerica e il pulsante di sgancio del caricatore sul lato sinistro dell'impugnatura medesima.

Tutte le pistole **Ruger Mark II** funzionano secondo il medesimo principio di base e includono le seguenti caratteristiche, con le quali il tiratore deve acquisire familiarità:

Nomenclatura

Tutti i modelli tranne il 22/45



Traduzione:

Barrel-receiver assembly: gruppo canna-carcazza

Receiver: carcassa

Barrel: canna

Front sight: mirino

Muzzle: volata

Bolt: otturatore

Rear sight: tacca di mira

Bolt stop pin: spina di arresto dell'otturatore

Bolt ears: alette di presa dell'otturatore

Extractor: estraattore

Grip frame: impugnatura

Mainspring housing: alloggiamento della molla principale

Mainspring housing latch: ritegno dell'alloggiamento della molla principale

Magazine latch: ritegno del caricatore

Grooved foot of magazine: fondello scanalato del caricatore

Trigger guard: ponticello

Trigger: grilletto

Bolt stop: leva di arresto otturatore

Safety (shown on): Sicura (illustrata in posizione di inserimento)

Modello 22/45

Traduzione:

Barrel-receiver assembly: gruppo canna-carcassa

Receiver: carcassa

Barrel: canna

Front sight: mirino

Muzzle: volata

Bolt: otturatore

Rear sight: tacca di mira

Bolt stop pin: spina di arresto dell'otturatore

Bolt ears: alette di presa dell'otturatore

Extractor: estractore

Grip frame: impugnatura

Mainspring housing: alloggiamento della molla principale

Mainspring housing latch: ritegno dell'alloggiamento della molla principale

Magazine bottom: fondello del caricatore

Trigger guard: ponticello

Trigger: grilletto

Magazine release: pulsante di sgancio del caricatore

Bolt stop: leva di arresto otturatore

Safety (shown on): Sicura (illustrata in posizione di inserimento)

Sicura: la sicura blocca il dente di scatto, quando è inserita. Poiché non può essere inserita con il cane disarmato, può fungere anche da indicatore di cane armato. L'otturatore può essere arretrato e riportato in chiusura anche con la sicura inserita. Questo consente il caricamento o lo scaricamento dell'arma con sicura inserita. Come troverete indicato in questo manuale, la sicura deve SEMPRE essere inserita, salvo quando il tiratore non stia deliberatamente puntando l'arma al bersaglio per sparare.

Funzionamento della sicura



Fig. 1. La sicura è abbassata, quindi è disinserita (F)



Fig. 2. La sicura è sollevata, quindi è inserita (S)

La sicura non è inserita finché non viene sollevata con un click in posizione “S”.

ATTENZIONE – SICURA MANUALE

Lasciare la sicura in posizione intermedia tra “S” e “F” può far sì che l’arma spari, se si preme il grilletto. Per questo, bisogna sempre spostare la sicura completamente nella posizione desiderata, e controllarla. La sicura non è inserita, finché non è **COMPLETAMENTE** inserita. Mai fare affidamento su un dispositivo meccanico di sicurezza per giustificare un maneggio imprudente o permettere che l’arma sia puntata in direzione non sicura. L’unica pistola “sicura” è quella in cui l’otturatore è aperto, la camera è vuota e non vi sono munizioni all’interno.

MAI INSERIRE PARZIALMENTE LA SICURA

Leva di arresto otturatore: quando viene sparato l’ultimo colpo e il caricatore è vuoto, l’otturatore viene trattenuto automaticamente in apertura. Quando c’è un caricatore **VUOTO** nell’arma e si arretra manualmente l’otturatore, la leva di arresto lo tratterrà automaticamente in apertura. Se si inserisce un caricatore con cartucce nell’arma quando l’otturatore è in chiusura e quindi lo si arretra a fondo corsa, la leva di arresto non interverrà. Il tiratore, però, può attivare la leva manualmente per trattenere l’otturatore in apertura in qualsiasi momento, arretrando l’otturatore e spingendo verso l’alto la leva.

La leva di arresto può essere rilasciata quando c’è un caricatore **VUOTO** nell’arma, arretrando leggermente l’otturatore e spingendo la leva verso il basso. Rilasciando l’otturatore, questo sarà spinto in avanti dalla propria molla di ritorno.

La leva di arresto dell’otturatore è dotata di una propria molla, che la spinge verso il basso. Quindi, quando c’è un caricatore carico nell’arma e quest’ultima viene urtata, l’otturatore può scattare in chiusura, camerando una cartuccia. Per questa ragione, e come elementare norma di sicurezza, la sicura manuale deve essere sempre inserita, salvo quando il tiratore non stia effettivamente sparando al bersaglio.

Caricatore: il caricatore di 10 colpi (parte M-10) dei modelli Ruger Mark II Standard, Target, Government target e Competition può essere rapidamente identificato grazie al fondello polimerico amovibile decorato con un’aquila argentata. L’M-10 è l’unico caricatore che può essere usato nelle pistole Ruger Mark II, perché è progettato per attivare correttamente la leva di arresto otturatore. Il caricatore di 9 colpi della pistola Amc (con fondello polimerico maggiorato), che si usa con altre pistole Ruger, non deve essere utilizzato nelle Mark II.

Il modello 22/45 utilizza un diverso tipo di caricatore di 10 colpi (parte Ap-10), ed è identificabile grazie al fondello polimerico maggiorato. Non è intercambiabile né con gli M-10, né con gli Amc.

ATTENZIONE: ESPOSIZIONE AL PIOMBO

Utilizzare le armi in aree poco ventilate, pulire le armi o maneggiare le cartucce può esporre a intossicazione da piombo o altre sostanze riconosciute dallo Stato della California come causa di malformazioni dei nascituri, problemi riproduttivi e altre lesioni serie. Assicurate adeguata ventilazione tutto il tempo e lavatevi accuratamente le mani dopo l'esposizione.

SPARARE O PULIRE LE ARMI ESPONE AL PIOMBO.

Munizioni

La pistola Ruger Mark II è camerata per sparare solo cartucce calibro .22 long rifle, a velocità standard o ad alta velocità, prodotte secondo gli standard industriali statunitensi. Non cercate di usare cartucce calibro .22 long, .22 short o qualsiasi altro tipo di calibro .22 nel caricatore o nella camera dell'arma. L'uso di cartucce .22 a pallini non è raccomandato.

ATTENZIONE - MUNIZIONI

L'uso di cartucce non corrette, ostruzioni nella canna, sovraccarichi di polvere o componenti non corrette della cartuccia può causare morte, serie lesioni o danni. I bossoli calibro .22 sono molto sottili e a volte possono rompersi durante il tiro. Indossare SEMPRE occhiali protettivi e protezioni acustiche.

MUNIZIONI NON CORRETTE DISTRUGGONO LE ARMI**AVVISO SULLE MUNIZIONI (CARTUCCE)**

Escludiamo specificamente qualsiasi responsabilità per danni o lesioni in qualsiasi modo accadute in combinazione con, o risultanti dall'uso nelle pistole Ruger di munizioni difettose, non standard, ricaricate o di cartucce diverse da quelle per cui l'arma fu originariamente camerata.

Caricamento e sparo (con caricatore)

Impraticatevi con questo importante aspetto del maneggio dell'arma (con una pistola scarica) finché non sarete in grado di eseguire tutti i passaggi descritti qui sotto con abilità e confidenza. Ma prima di compiere qualsiasi operazione sull'arma, leggete completamente questo manuale.

1. Tenete la volata puntata in direzione sicura (regola 2 del maneggio in sicurezza delle armi).
2. Afferrate le alette di presa dell'otturatore e arretratelo a fondo corsa (fig. 3, qui sotto). In tal modo si arma il cane e sarà possibile inserire la sicura. Abbassate la leva di arresto otturatore con il pollice della mano destra e lasciate andare in chiusura l'otturatore medesimo. Sollevate la sicura manuale fino a scoprire completamente la lettera "S" (fig. 2).



Figure 3

3. Premete il ritegno del caricatore e sfilate quest'ultimo dall'impugnatura, afferrandone il fondello.
4. Inserite dieci (10) o meno cartucce calibro .22 long rifle nel caricatore. Durante il caricamento, assicuratevi che tutte le cartucce siano parallele e correttamente inserite. Il bottone dell'elevatore, sul lato destro, può essere usato per abbassare l'elevatore medesimo, agevolando l'inserimento delle cartucce.

ATTENZIONE: quando utilizzate il bottone dell'elevatore, tenetelo sotto controllo. Quando caricate il caricatore o lo maneggiate, non dovete abbassare il bottone per poi lasciarlo scattare improvvisamente verso l'alto. Questo perché il fondello della cartuccia, impattando violentemente contro i labbri del caricatore, può causare l'accensione accidentale dell'innesco, con conseguenti danni e possibili lesioni personali.

5. Inserite il caricatore nell'arma, prestando attenzione che il ritegno si agganci correttamente e trattenga saldamente il caricatore in posizione. Non è necessario sbattere violentemente il caricatore nell'impugnatura.
6. NON toccate il grilletto. Arretrate a fondo corsa l'otturatore (fig. 3). Rilasciatelo facendolo scattare in chiusura (sui modelli 22/45, è necessario anche abbassare la leva di arresto otturatore per poterlo mandare in chiusura). In tal modo, si camererà la prima cartuccia. Se l'arma non deve sparare immediatamente, la sicura deve restare inserita, mostrando la lettera "S" (fig. 2).

Una volta che la sicura viene spinta verso il basso, mostrando la "F", l'arma sparerà un colpo ogni volta che si preme il grilletto, fino all'esaurimento delle cartucce nel caricatore e nella camera.



7. L'arma è pronta al fuoco, una volta che si disinserisce la sicura. Ogni sparo automaticamente ricarica l'arma. Quindi, ogni volta che si preme il grilletto, se c'è un colpo in canna e la sicura è disinserita, l'arma sparerà! Prestate attenzione!

ATTENZIONE - TIRO

L'otturatore si apre e si chiude automaticamente in velocità, durante il tiro. Tenere la faccia e le mani lontane dalla parte posteriore. I bossoli caldi vengono espulsi rapidamente e possono scottarvi. Indossare sempre occhiali protettivi e protezioni acustiche.

L'OTTURATORE SI APRE RAPIDAMENTE – BOSSOLI CALDI IN ESPULSIONE

8. Immediatamente dopo aver sparato un colpo, se non si intende spararne un altro, reinserite la sicura con l'arma ancora puntata al bersaglio. Mai abbassare l'arma con la sicura disinserita!

ATTENZIONE – MANEGGIO

Se l'arma cade o viene urtata con la sicura disinserita, può sparare. Tenete la camera vuota fino a immediatamente prima del tiro! Tenete la sicura inserita finché non state sparando!

OGNI ARMA È IN GRADO DI SPARARE SE CADE

9. Quando l'ultima cartuccia è stata sparata, l'elevatore del caricatore fa sollevare la leva di arresto dell'otturatore, bloccando quest'ultimo in apertura. Se il carrello è chiuso, il tiratore deve presumere che vi sia ancora una cartuccia in camera!

Non fidatevi della memoria per sapere se l'arma o il caricatore sono carichi. Con la pistola puntata in direzione sicura, ispezionate visivamente il caricatore e la camera.

Caricamento e sparo (senza caricatore)

Se il caricatore non è disponibile, o per funzioni propedeutiche (quando è preferibile che l'arma sia alimentata con un colpo alla volta, per sicurezza), l'arma può sparare anche con il caricatore rimosso. Per fare ciò, seguire i passaggi 1 e 2 della precedente procedura. Quindi, afferrare l'otturatore e arretrarlo a fondo corsa, mentre contestualmente si solleva la leva di arresto otturatore, bloccando quest'ultimo in apertura. Inserite una cartuccia manualmente nella camera. Prestando attenzione a rivolgere l'arma in direzione sicura, arretrare l'otturatore, abbassare la leva di arresto e rilasciare l'otturatore. In tal modo, l'otturatore scatterà vigorosamente in avanti, in posizione di sparo. In ultimo, disinserire la sicura e l'arma potrà sparare con la semplice pressione del grilletto. È bene notare che in questa modalità di tiro l'otturatore non resterà automaticamente in apertura dopo lo sparo, se non c'è il caricatore nell'arma.

ATTENZIONE – SCARICAMENTO

Poiché l'arma può essere usata a colpo singolo, può sparare anche se non c'è il caricatore, se è presente una cartuccia nella camera. Rimuovere il caricatore non scarica la pistola! Per scaricare l'arma, PRIMA rimuovere il caricatore, QUINDI arretrare l'otturatore, espellere la cartuccia camerata e ISPEZIONARE VISIVAMENTE la camera. Tenete la sicura inserita.

L'ARMA SPARA ANCHE SENZA CARICATORE

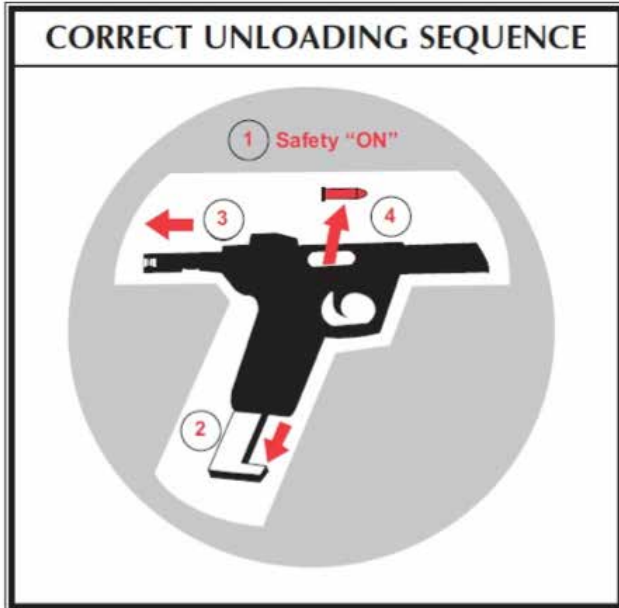
Scaricare l'arma

Nota: la sequenza deve essere seguita alla lettera. In caso contrario, la camera dell'arma può essere caricata in modo accidentale con una cartuccia.

1. La canna deve puntare in direzione sicura sempre, e le dita devono essere tenute lontane dal ponticello del grilletto. Se la pistola ha il cane armato, inserire la sicura spingendola verso l'alto.
2. Rimuovere il caricatore dall'arma e appoggiarlo dove non possa danneggiarsi o raccogliere sporcizia (RICORDARE che anche se il caricatore è stato rimosso, ci potrebbe essere ancora una cartuccia in camera).
3. Impugnare saldamente l'arma nella mano destra, in modo che il pollice sia sotto la leva di arresto otturatore. Afferrare le alette dell'otturatore tra il pollice e l'indice della mano sinistra e arretrarlo bruscamente a fondo corsa. Quando l'otturatore è prossimo al fondo corsa, la cartuccia in camera dovrebbe essere estratta ed espulsa. Quando l'otturatore è completamente arretrato, spingere verso l'alto la leva di arresto con il pollice, quindi lasciar tornare in avanti l'otturatore lentamente finché non resta agganciato alla leva. Controllare visivamente due volte la camera e l'interno della carcassa

e dell'alloggiamento del caricatore, per essere certi che non vi siano cartucce. Scuotere gentilmente l'arma per far cadere eventuali cartucce che possano essere state espulse dentro il bocchettone del caricatore quando l'otturatore è stato arretrato.

CORRETTA SEQUENZA DI SCARICAMENTO



4. Se si desidera, l'otturatore può essere lasciato in apertura, trattenuto dalla leva di arresto. Se invece si desidera chiuderlo, controllare nuovamente che non vi siano cartucce in camera. Presumendo che il caricatore non sia nell'arma e che la sicura sia inserita, arretrare l'otturatore e rilasciarlo, l'otturatore scatterà in chiusura. Tenere le dita lontane dalla carcassa!
5. Con la canna puntata in direzione sicura, disinserire la sicura manuale e premere il grilletto per abbattere il cane. La pistola può essere fatta scattare in bianco se è presente la spina di ritegno del percussore (vedere la nota nel passaggio 5 della procedura di rimontaggio).
6. Se il caricatore contiene cartucce, queste ultime possono essere rimosse abbassando leggermente il bottone dell'elevatore (per allentare la tensione della molla) con il pollice, e facendo quindi scorrere le cartucce in avanti fuori dal caricatore, una alla volta fino al completo svuotamento.
7. Inserire il caricatore vuoto (scarico) nell'impugnatura fino all'aggancio.

Estrarre ed espellere la cartuccia in camera

Quando l'arma spara, la stessa pressione dei gas che spinge il proiettile in avanti, agisce anche sul bossolo spingendo l'otturatore all'indietro. Questa azione causa l'estrazione e l'espulsione del bossolo della cartuccia dalla camera o nell'espulsione lontano dall'arma. Questi problemi sono generalmente causati dal fatto che l'otturatore non viene arretrato con sufficiente vigore, in combinazione con l'accumulo di lubrificante del proiettile nella camera. Per questi motivi, il tiratore deve:

1. Ispezionare sempre visivamente la camera dopo aver aperto l'otturatore per espellere una cartuccia camerata. Se l'otturatore non viene arretrato vigorosamente quando viene manovrato a mano, la cartuccia può essere "espulsa" all'interno dell'impugnatura e della sede del caricatore.
2. Pulire accuratamente la camera e l'estrattore, frequentemente quanto basta per prevenire l'accumulo di grasso e sporcizia.
3. Se c'è un caricatore vuoto nell'arma quando l'otturatore viene arretrato per estrarre la cartuccia, quest'ultima può cadere sulla sommità del caricatore. Quindi, quando l'otturatore torna in avanti, la cartuccia può essere nuovamente camerata! Rimuovere sempre il caricatore prima di svuotare la camera, e controllare visivamente che non rimangano cartucce nell'arma.

ATTENZIONE – MALFUNZIONAMENTI

La cartuccia calibro .22 long rifle spara quando il percussore impatta l'orlo del fondello, relativamente morbido, e può anche essere accesa prima che sia camerata se il fondello riceve un colpo secco. Se la cartuccia si inceppa durante la cameratura, non cercare di forzarla in camera spingendola o colpendo l'otturatore. Ogni inceppamento o problema di alimentazione è un segnale per arrestare immediatamente l'uso dell'arma finché non sia possibile determinare cosa sia andato storto. La maggior parte dei problemi di alimentazione è causata da un caricatore danneggiato, un maneggio errato della pistola o munizioni difettose. Qualsiasi sia la causa, l'inceppamento di cartucce a percussione anulare crea situazioni potenzialmente pericolose, che possono tradursi nello scoppio della cartuccia prima che sia camerata. Se questo si verifica, il bossolo si rompe e i suoi frammenti volano fuori dall'arma con sufficiente forza da causare lesioni. Indossare sempre occhiali da tiro e protezioni acustiche! Tenere la faccia lontano dalla camera!

URTARE IL FONDELLO FA PARTIRE L'INNESCO

Risolvere un inceppamento

1. Accertarsi che la canna sia puntata in direzione sicura e la sicura manuale sia inserita ("S").
2. Se possibile, rimuovere per primo il caricatore. Potrebbe essere necessario rimuovere manualmente la cartuccia inceppata che sia stata solo parzialmente sfilata dal caricatore. In tal caso, agire con estrema cautela. Bloccare l'otturatore in apertura con la leva di arresto prima di accingersi a risolvere l'inceppamento. L'arretramento dell'otturatore potrebbe portare con sé la cartuccia inceppata. Tenere il viso lontano dalla finestra di espulsione durante questa operazione. Quando ci si accinge a risolvere un inceppamento, usare solo utensili in legno, in modo che la cartuccia non possa partire accidentalmente se si colpisce l'innesco e in modo da non danneggiare la camera e il caricatore. Una bacchetta di 3/16 di pollice con una estremità appuntita servirà al caso.
3. Controllare visivamente che tutte le cartucce siano state rimosse dall'arma. Riporre in sicurezza tutte le cartucce che siano state coinvolte in un malfunzionamento e non usare cartucce danneggiate in alcuna arma.

Minimizzare gli inceppamenti

1. Se sembra che l'arma e il caricatore non siano difettosi e che l'inceppamento sia stato causato dal tipo di cartuccia utilizzato, provare un altro tipo.
2. Se anche cambiare il tipo o la marca di munizioni non risolve i malfunzionamenti, allora seguire la procedura qui sotto:
 - a. Accertarsi che l'arma e il caricatore siano scarichi e la sicura inserita. Ricordare che il caricatore deve essere rimosso per primo, quindi si può controllare la camera e accertarsi che sia quest'ultima, sia la sede del caricatore siano liberi da cartucce.
 - b. Pulire accuratamente il caricatore e l'otturatore, prestando particolare attenzione alla rimozione degli accumuli di grasso. Usando uno scovolino e solvente, rimuovere il grasso e i residui dalla faccia dell'otturatore, dall'estrattore, dalla camera e dalla finestra di espulsione. (consultare la sezione "cura e manutenzione" in questo manuale per le istruzioni dettagliate di pulizia).

- c. Controllare che la tensione della molla del caricatore sia adeguata.
- d. Controllare i labbri del caricatore per accertarsi che siano privi di sbavature o deformazioni.
- e. Rimuovere l'eccesso di olio o solvente da tutte le componenti pulite, caricare il caricatore e provare nuovamente a sparare. Come sempre, procedere lentamente. Accertarsi che gli astanti non siano troppo vicini, di indossare protezioni oculari e acustiche e che il viso sia a una distanza di sicurezza dall'arma, in modo che ogni proiezione risultante da un inceppamento non possa ferire nessuno.

Se nessuna delle procedure qui esposte assicura un funzionamento fluido e affidabile all'arma, sospendere l'uso. La pistola deve essere consegnata a un armiere per la riparazione.

Un'altra precauzione: quando si usa una qualsiasi arma camerata per cartucce a percussione anulare, prendete l'abitudine a esaminare i bossoli sparati. Se hanno fondelli rigonfi o mostrano frequentemente fratture in qualsiasi parte del bossolo, la carabina o la pistola devono essere riportati all'armiere per un'ispezione.

Smontaggio e rimontaggio di base

ATTENZIONE – SMONTAGGIO

Scaricare sempre l'arma prima di procedere con la pulizia, lubrificazione, smontaggio o rimontaggio

SCARICARE PRIMA DELLA PULIZIA

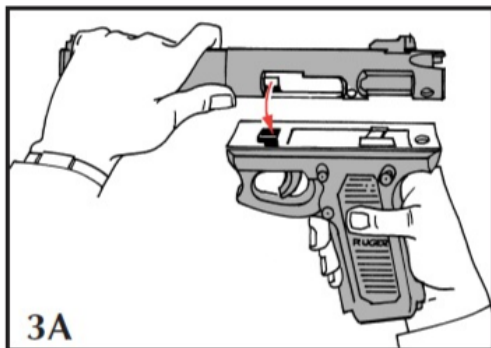
Smontaggio

1. Rimuovere il caricatore. Arretrare l'otturatore a fondo corsa e ispezionare visivamente la camera per assicurarsi che non vi siano cartucce, quindi rilasciare l'otturatore. Disinserire la sicura, puntare l'arma in direzione sicura e premere il grilletto, per assicurarsi che il cane si abbatta. Il cane deve essere a riposo prima di poter smontare l'arma.
2. Inserire un utensile con punta arrotondata nel recesso ovale dell'alloggiamento della molla principale (nella parte posteriore dell'impugnatura) e far fuoriuscire la levetta di ritegno dall'alloggiamento, come se fosse la lama di un coltellino pieghevole (alcuni trovano che una graffetta agganciata alla parte superiore del ritegno sia l'utensile "ideale" per questa fase dello smontaggio).
3. Far basculare l'intero alloggiamento della molla all'infuori sul proprio perno, e spingerlo verso il basso, rimuovendo l'alloggiamento e la spina di arresto dell'otturatore. Quando l'arma è nuova, può essere necessario dare leggeri colpetti (con un mazzuolo in plastica) sulla porzione superiore della spina di arresto dell'otturatore (che protrude dalla parte superiore della carcassa) mentre si spinge verso il basso l'alloggiamento della molla principale.
4. Puntare la canna verso l'alto. L'otturatore scivolerà fuori dalla carcassa o potrà essere facilmente sfilato.
5. Con l'alloggiamento della molla principale e la spina di ritegno dell'otturatore (in un solo gruppo) e l'otturatore rimossi, un colpo dato in avanti (con il mazzuolo in plastica) dalla parte posteriore della carcassa sgancerà il gruppo canna-fodero dall'impugnatura. Non cercate di rimuovere rivetti o spine. Ulteriori smontaggi devono essere eseguiti solo in fabbrica.

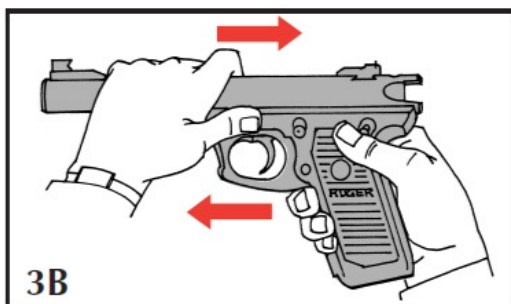
Rimontaggio

(la procedura è la medesima per tutte le pistole Ruger Mk II)

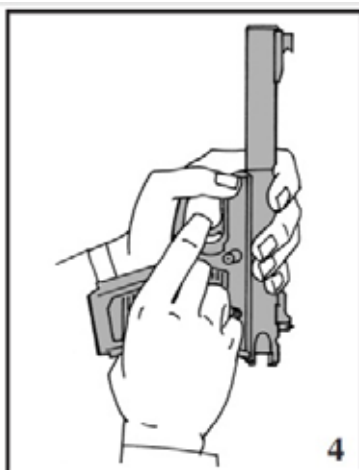
1. Assicurarsi che l'arma sia scarica! La sicura deve essere disinserita.
2. Spingere il cane in posizione orizzontale (armata). Tenere le dita lontane dal grilletto.
3. Appoggiare il gruppo canna-fodero dell'otturatore sulla sommità della carcassa, in modo che il rampone squadrato si inserisca nel recesso squadrato nella parte superiore dell'impugnatura (fig. 3A).



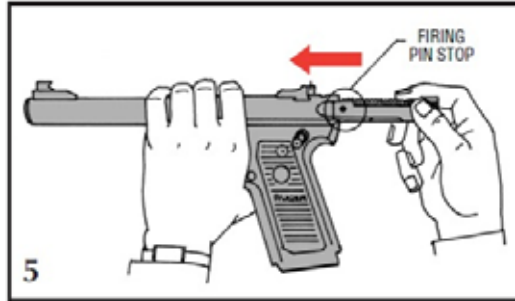
Spingere la canna all'indietro fino all'arresto, con la parte posteriore del fodero dell'otturatore che sovravanza leggermente l'estremità posteriore dell'impugnatura (fig. 3B). Se l'allineamento corretto non può essere raggiunto con la pressione delle dita, colpite la parte frontale della canna (volata) con un mazzuolo di plastica o di legno, facendo attenzione a non danneggiare la volata medesima.



4. Puntare la canna verso l'alto e premere il grilletto. La gravità farà sì che il cane torni in posizione di armamento, se durante il passaggio 3 si dovesse essere sganciato (Fig. 4).



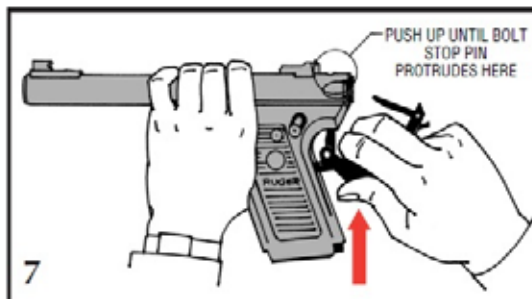
5. Far scorrere l'otturatore (con la molla di recupero rivolta verso l'alto) completamente nella carcassa. NOTA: prima di far scorrere l'otturatore, SIATE CERTI che il piolo di arresto del percussore (componente A03500, una piccola spina) sia inserito nell'otturatore. Senza quella spina, la prima volta che si preme il grilletto ad arma montata, il percussore scatterà in avanti eccessivamente, ammaccando irrimediabilmente lo spigolo posteriore della camera e rendendo, così, la pistola inutilizzabile (fig. 5).



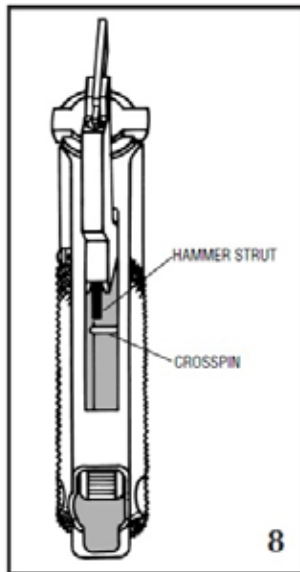
6. Rivolgere la canna verso il pavimento. Inclinare la parte posteriore dell'arma in avanti e leggermente verso il basso, quindi premere il grilletto. La gravità farà sì che il cane si abbatta, in posizione di riposo. È possibile vedere il cane abbattersi attraverso la feritoia posteriore dell'impugnatura. Inoltre, quando il cane si abbatte si udrà un "click". Questo passaggio è essenziale prima di procedere oltre (fig. 6).



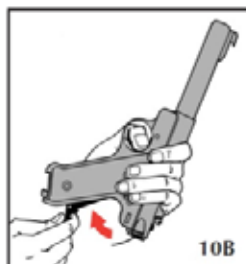
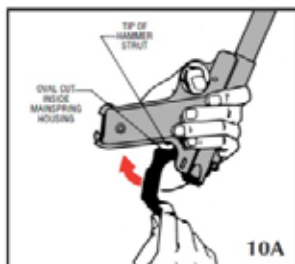
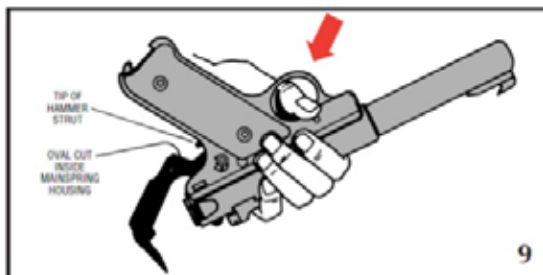
7. Tenendo l'arma in orizzontale, inserire la spina di ritegno dell'otturatore verso l'alto, attraverso il foro nella carcassa, finché la punta della spina non sporge oltre la sommità della carcassa (fig. 7). La spina deve essere completamente in posizione per poter richiudere la leva di ritegno nel passaggio 11.



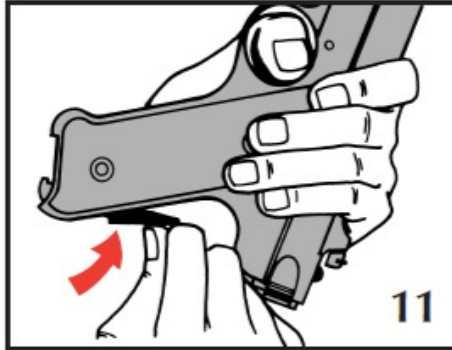
8. (non applicabile al modello 22/45). Assicurarsi di poter vedere la leva di rinvio del cane che sporge dalla feritoia posteriore dell'impugnatura (fig. 8). Assicurarsi che la leva sia libera di muoversi e non sia incastrata dietro la spina orizzontale dell'impugnatura. In tal caso, puntare la canna in avanti e premere nuovamente il grilletto. Se necessario, muovere leggermente la leva di rinvio e farle oltrepassare la spina con un cacciavite.



9. Invertire l'arma come indicato in fig. 9 e premere il grilletto con il pollice.



10. Assicurarsi di poter vedere l'estremità della leva di rinvio del cane, quando si solleva il porta molla (fig. 10A). La leva di rinvio deve inserirsi nella sede ovale dentro il porta molla. Se le parti sono allineate correttamente, prima di richiudere completamente il porta molla nell'impugnatura, si dovrà avvertire la tensione della molla (fig. 10B).
11. Il ritegno del porta molla può quindi essere richiuso, completando il rimontaggio. Per determinare se le operazioni siano state correttamente eseguite, arretrate l'otturatore, dovrà aprirsi completamente. In caso contrario, riaprite il ritegno posteriore, rimuovete il porta molla e ripetete i passaggi da 6 a 10.



12. Reinserite il caricatore, puntate l'arma in direzione sicura e premete il grilletto per disarmare il cane. L'arma non deve essere riposta con il cane armato, o carica!

CONSIGLI in caso di difficoltà nel rimontaggio della pistola

Se la leva di rinvio del cane non entra in contatto con lo spingi molla quando si richiude l'alloggiamento della molla, sarà impossibile richiudere il porta molla, oppure si potrà chiudere, ma l'otturatore non potrà essere aperto completamente. Assicuratevi che la leva di rinvio sia libera, che il cane sia disarmato e ripetete i passaggi da 6 a 11.

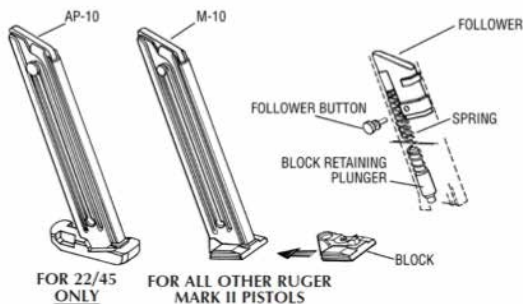
Se l'alloggiamento della molla principale viene respinto fuori dall'arma quando lo si ruota in posizione, il gruppo canna-alloggiamento dell'otturatore non è completamente inserito nel gruppo impugnatura. Ripetere il passaggio 3.

È essenziale che il cane sia in posizione verticale, cioè disarmata, quando si richiude l'alloggiamento della molla principale. Se si avverte eccessiva difficoltà nel richiudere l'alloggiamento, probabilmente è perché il cane è armato. Ripetere i passaggi da 7 a 12.

Queste istruzioni possono dare l'impressione che il rimontaggio sia difficile, ma in realtà è veloce e semplice da eseguire una volta imparata la procedura corretta.

Nomenclatura del caricatore

MAGAZINE NOMENCLATURE



Traduzione:

Follower: elevatore

Follower button: bottone dell'elevatore

Spring: molla

Block retaining plunger: pistoncino di ritegno del fondello

Block: fondello

For 22/45 only: solo per il modello 22/45

For all other Ruger Mark II pistols: per tutti gli altri modelli di pistole Ruger Mark II

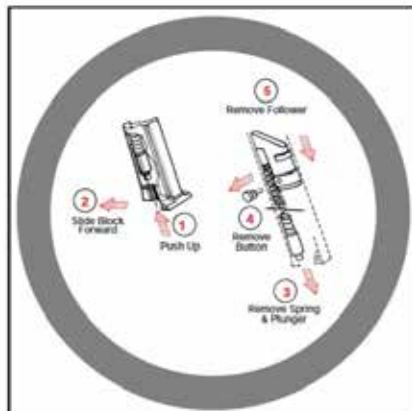
Smontaggio del caricatore

Per smontare il caricatore: estrarre il caricatore dall'arma e rimuovere tutte le cartucce (controllare che non ne sia rimasta una in camera). Tenere il caricatore rovesciato nella mano sinistra, in modo che sia accessibile il fondello.

1. Con la mano destra, inserire un cacciaspine nel foro e comprimere il piolo di ritegno del fondello per circa $\frac{1}{4}$ di pollice.
2. Far scorrere il fondello in avanti lentamente, PRESTANDO ATTENZIONE a tenere sotto controllo il piolo e la molla. In caso contrario, saranno proiettati fuori con forza. Quindi, tenete la parte inferiore del caricatore puntata lontano da persone od oggetti.
3. Con il fondello completamente rimosso, il piolo e la molla potranno essere lentamente estratti.
4. Tenendo il caricatore posato sulla mano sinistra, allineare il bottone dell'elevatore con l'apertura circolare vicina all'estremità inferiore del corpo del caricatore, e sollevare il bottone medesimo.
4. A questo punto sarà possibile estrarre l'elevatore.

Rimontare in senso contrario, prestando attenzione a trattenere la molla e il piolo finché il fondello non è correttamente inserito e bloccato. Dopo che il rimontaggio è stato completato, testare il movimento dell'elevatore per assicurare che scorra liberamente. Accompagnare sempre il bottone dell'elevatore con il dito, sia in giù, sia in su. Non abbassare l'elevatore con il dito per poi farlo scattare violentemente verso l'alto.

Smontaggio del caricatore



Traduzione:

Spingere verso l'alto

Far scorrere il fondello in avanti

Rimuovere il piolo e la molla

Rimuovere il bottone

Rimuovere l'elevatore

Caricatori danneggiati, non standard o assemblati in modo improprio non devono essere usati, altri-
menti possono causare malfunzionamenti.

Cura e manutenzione

Assicurarsi che l'arma sia scarica!

Prima della pulizia, accertarsi che l'arma e il caricatore siano scarichi.

A intervalli regolari, o comunque quando l'arma è stata esposta a sabbia, polvere, umidità estrema, condensa, immersione in acqua o altre condizioni avverse, è necessario smontarla, pulirla e lubrificarla. La manutenzione periodica è essenziale per l'affidabilità di funzionamento di qualsiasi arma.

Per pulire l'arma, procedere come segue:

1. Smontare l'arma come descritto sopra in questo manuale.
2. Con una bacchetta di pulizia, far scorrere una pezzuola della giusta misura imbevuta di solvente attraverso la canna, più volte. Quindi, applicare alla bacchetta uno scovolo imbevuto di solvente e farlo scorrere avanti e indietro a tutta lunghezza nella canna, le volte necessarie a rimuovere sporco e grasso dalla canna e dalla camera. Pulire la canna con pezzuole asciutte ed esaminarla. I residui di sparo in canna possono diminuire la precisione dell'arma e l'accumulo di grasso nella camera può interferire con la corretta alimentazione delle cartucce dal caricatore.
3. Usando il solvente con uno scovolo o una pezzuola, rimuovere i residui di polvere da tutta l'arma. Dopo la pulizia, far scorrere una pezzuola asciutta attraverso la canna, seguita da un'altra pezzuola leggermente unta. Sfregare tutte le superfici con un panno, quindi passare una pezzuola o un panno leggermente unto.
4. **NOTA:** è necessario solo un velo d'olio per garantire l'adeguata lubrificazione delle parti mobili e prevenire la ruggine. L'eccesso di olio tende ad attrarre particelle di sporco e polvere e può congelare nei climi freddi, interferendo con l'affidabilità di funzionamento.
5. Se il caricatore è sporco, deve essere smontato e pulito accuratamente (consultare la procedura di smontaggio di questo manuale).
6. Prima di sparare, rimuovere tutto l'olio e il grasso dalla canna.

ATTENZIONE – LUBRIFICAZIONE

Se si spara con una pistola nella quale olio, grasso o altri materiali ostruiscono anche parzialmente la canna, si può danneggiare e ferire il tiratore e gli astanti.

Non spruzzate o applicate lubrificanti direttamente sulle cartucce. Se la polvere entra in contatto con il lubrificante potrebbe non accendersi, ma l'energia dell'innesco potrebbe essere sufficiente a spingere il proiettile nella canna, dove resterebbe bloccato. Sparando il colpo successivo, la canna ostruita può danneggiare l'arma e ferire il tiratore o gli astanti. Usate correttamente i lubrificanti, siete responsabili della corretta cura e manutenzione dell'arma.

UNA LUBRIFICAZIONE IMPROPRIA DISTRUGGE L'ARMA

Conservazione

Le armi non devono essere riposte cariche!

UTILIZZATE IL SISTEMA DI BLOCCO FORNITO CON LA PISTOLA PER RENDERLA INUTILIZZABILE PER LA CUSTODIA.

NON tenere l'arma in custodie di cuoio, tessuto o canapa per la conservazione. Questi materiali attraggono l'umidità, anche se possono apparire perfettamente asciutti.

Come rendere l'arma inoffensiva per la conservazione in sicurezza

Con la canna rivolta in direzione sicura, rimuovere il caricatore, arretrare l'otturatore e controllare che la camera sia vuota e l'arma completamente scarica! Quindi, chiudere l'otturatore e premere il grilletto per disarmare il cane. Con una graffetta o un altro oggetto simile non abrasivo, abbassare il ritegno del porta molla nella parte posteriore dell'impugnatura, quindi ruotare il porta molla verso l'alto. Con l'arma rivolta verso l'alto, premere il grilletto. Tenendo l'arma rivolta verso il basso, far ruotare nuovamente il porta molla nell'impugnatura e rimettere a posto la leva di ritegno, finché non è completamente a livello dell'impugnatura.

Quando l'arma è rimontata in questo modo, sarà impossibile arretrare completamente l'otturatore per camerare una cartuccia. Con la volata rivolta in direzione sicura, testate l'arma cercando di arretrare l'otturatore. Se quest'ultimo non può essere arretrato che per pochi millimetri, l'arma è stata rimontata in posizione di conservazione. È disarmata e non può essere fatta funzionare se non viene rimontata in modo corretto.

Per rimontarla ripristinando il funzionamento, servitevi nuovamente della graffetta, abbassate il ritegno del porta molla, ruotate il porta molla e puntate la canna verso l'alto. Premete il grilletto, sempre tenendo la canna rivolta verso l'alto. Rimettete a posto il porta molla e richiudete il suo ritegno. Testate l'arma per verificare che sia correttamente rimontata, cercando di arretrare a fondo corsa l'otturatore. Se quest'ultimo può essere arretrato completamente, l'arma è stata correttamente riassembleata e può sparare normalmente.

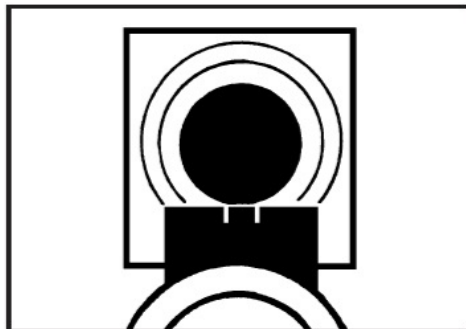
Anche se far maneggiare a persone non autorizzate l'arma quando è assemblata in modo non operativo è meglio di niente, il modo migliore di conservare l'arma è installare il lucchetto fornito in dotazione, oppure riporre l'arma in una cassaforte o altro luogo sicuro, lontano dai bambini e da persone non autorizzate. Le armi devono sempre essere riposte in sicurezza, scariche e separate dalle munizioni.

ATTENZIONE – CONSERVAZIONE

- mai conservare l'arma in modo che possa essere agevolmente rimossa. Le armi devono sempre essere custodite in sicurezza e scariche, fuori dalla portata di bambini ed estranei.
- L'uso di un sistema di blocco o un lucchetto è solo uno degli aspetti di una custodia responsabile delle armi.
- Per aumentare la sicurezza, le armi devono essere custodite scariche in luoghi separati dalle munizioni e inaccessibili a bambini e persone non autorizzate.

CUSTODITE L'ARMA AL SICURO E SCARICA**Regolazione delle mire**

La pistola Ruger Mark II Standard è dotata di tacca di mira regolabile solo in brandeggio. La tacca può essere fatta scorrere lateralmente sulla propria guida a coda di rondine, picchiettandola con un martello in gomma o in legno o altro utensile simile. Il mirino è fisso. I modelli Target hanno tacca di mira regolabile. Ruotando la vite di regolazione superiore (elevazione) in senso orario si abbassa il punto di impatto. Ruotando la vite orizzontale (brandeggio) in senso orario, si sposta il punto di impatto verso sinistra.

Rappresentazione di mira

La sommità del mirino è a livello della sommità della tacca. Il mirino è al centro della tacca. Il barilotto del bersaglio è allineato alla sommità del mirino.

Istruzioni per l'applicazione della base per l'ottica (solo modello Competition)

1. Rimuovere i grani filettati dalla parte superiore della carcassa.
2. Sgrassare i fori filettati nella carcassa.
3. Sgrassare le viti della base per l'ottica
4. Dopo che le aree sgrassate sono asciugate, versare una goccia di Loctite rossa frenafiletti o equivalente sulle viti della base.
5. Applicare la base sulla carcassa, con la tacca laterale allineata con la finestra di espulsione.
6. Installare le viti e serrarle.
7. Riporre l'arma per tutta la notte, allo scopo di far asciugare il frenafiletti.

Applicazione degli anelli Ruger per ottica

Sul modello Mark II Competition Target, gli anelli vengono applicati sulla base amovibile di cui sopra. Assicuratevi che le viti di tenuta della base siano serrate, prima di applicare gli anelli!

Le mire metalliche possono essere utilizzate anche con la basetta montata sulla sommità della carcassa, quindi la sua rimozione non è necessaria. Se, comunque, si decide di rimuoverla, è opportuno applicare sui fori filettati, gli opportuni tre grani di chiusura (B-83), forniti di serie.

Sulla parte inferiore di ciascun anello per l'ottica, c'è un traversino, che dovrà combaciare correttamente con i corrispondenti recessi sulla sommità della carcassa.

Smontate un anello e rimontatelo sul corpo dell'ottica, tra la torretta e l'oculare, in modo che la ghiera di serraggio (D-73) risulti sul lato destro.

Installate le quattro viti superiori, senza serrarle.

Smontate l'altro anello e installatelo nella porzione anteriore del tubo dell'ottica, con la ghiera di serraggio posizionata sul lato destro. Installate le quattro viti di tenuta, anche in questo caso senza serrarle.

Applicate gli anelli alla base, con i traversini che si inseriscono nei corrispondenti recessi sulla superficie della basetta. Serrate le ghiera sul lato destro, in modo che gli anelli si stringano sulle unghiate semicircolari sui lati della basetta. Ruotate l'ottica fino a centrare correttamente il reticolo, e fatela scorrere avanti e indietro fino a trovare la giusta distanza focale.

Serrate infine le otto viti superiori, un pochino per volta, per bloccare in sede l'ottica. Tarate seguendo le istruzioni del produttore dell'ottica.

Le regole di base del maneggio in sicurezza delle armi

Noi crediamo che gli americani abbiano il diritto di acquistare e usare armi per scopi legali. Il possesso privato di armi in America è una tradizione, ma questo possesso impone la responsabilità da parte del proprietario di usare l'arma in modo da assicurare la propria e l'altrui sicurezza. Quando le armi sono usate in modo sicuro e responsabile, sono una notevole fonte di piacere e soddisfazione e rappresentano una parte fondamentale della nostra libertà personale.

Le armi non causano incidenti! Gli incidenti con le armi sono il risultato di trascuratezza o ignoranza da parte del tiratore delle regole di base del maneggio.

Le seguenti regole devono essere sempre osservate. Il maneggio sicuro dell'arma non è solo desiderabile, ma assolutamente essenziale per la vostra sicurezza, la sicurezza degli altri, la continuazione del possesso di armi e del tiro sportivo come lo conosciamo oggi.

1. Imparare le caratteristiche meccaniche e di maneggio dell'arma che state usando.

Non tutte le armi sono uguali. Il modo di portarle e maneggiarle varia in accordo con le caratteristiche meccaniche per evitare spari accidentali e le varie procedure per il caricamento e lo scaricamento.

Nessuno deve maneggiare un'arma senza prima aver familiarizzato a fondo con il particolare tipo di arma che sta utilizzando e con la sicurezza delle armi in generale.

2. Tenere sempre l'arma puntata in direzione sicura

Assicuratevi che il proiettile si fermi dietro il bersaglio, anche sparando in bianco. Mai lasciare la canna puntata verso qualsiasi parte del vostro corpo o di un'altra persona.

Questo è particolarmente importante quando si carica o scarica un'arma.

Nel caso di un colpo accidentale, nessuno può rimanere ferito se la canna punta in direzione sicura. Una direzione sicura significa una direzione che non permetta a un proiettile di colpire una persona o un oggetto dal quale possa rimbalzare.

Una direzione sicura deve tener conto del fatto che un proiettile può penetrare un muro, pavimenti, soffitti, finestre eccetera, e colpire una persona o danneggiare la proprietà. Abituatevi a sapere esattamente dove punta l'arma tutte le volte che la maneggiate, e assicuratevi che la direzione in cui punta sia sotto il vostro controllo sempre, anche in caso di inciampo o caduta. Tenete le dita lontane dal grilletto finché non siete pronti a sparare.

3. Le armi devono essere scariche quando non sono in uso.

Le armi devono essere caricate sul campo o sulla piazzola di tiro del poligono, pronte a sparare. Armi e munizioni devono essere custodite al sicuro e sotto chiave in cassaforti, rastrelliere o stipetti, o utilizzando il lucchetto fornito in dotazione, quando non sono utilizzate. Le munizioni devono essere custodite separate dalle armi. Tenete le armi fuori dalla vista di visitatori e bambini. È responsabilità del possessore di armi assicurarsi che bambini e persone imperite nel maneggio abbiano accesso ad armi, munizioni o componenti.

4. Assicuratevi che la canna sia libera da ostruzioni prima del tiro.

Anche un po' di fango, neve o eccesso di lubrificante nella canna può causare rigonfiamenti o bruciare durante il tiro, causando serie lesioni al tiratore o agli astanti. Assicuratevi di utilizzare munizioni del calibro corretto e del corretto dosaggio per l'arma che state utilizzando. Se il rinculo dell'arma sembra troppo debole o diverso dal solito, CESSATE IL FUOCO IMMEDIATAMENTE, scaricate l'arma e assicuratevi che non vi siano ostruzioni in canna.

5. Assicuratevi del bersaglio al quale state sparando.

Non sparate se non sapete esattamente dove il proiettile va a colpire. Assicuratevi che il proiettile si fermi dietro il bersaglio, anche quando state sparando in bianco con un'arma scarica. Se siete a caccia, non sparate verso un semplice rumore. Assicuratevi del bersaglio prima di premere il grilletto.

6. Indossate occhiali da tiro e protezioni acustiche quando sparate

Tutti i tiratori devono indossare occhiali protettivi e protezioni acustiche quando sparano. L'esposizione al rumore può danneggiare l'udito e una adeguata protezione oculare è essenziale.

7. Mai arrampicarsi sugli alberi o su una siepe con un'arma carica.

Abbassare l'arma con attenzione prima di scavalcare una siepe e scaricarla prima di salire o scendere da un albero o saltare un ostacolo. Mai tirare o spingere un'arma carica verso di sé o verso un'altra persona. Se siete in dubbio per qualsiasi motivo, scaricate l'arma!

8. Non sparate contro superfici dure o contro l'acqua.

I proiettili possono rimbalzare contro molte superfici, come rocce o la superficie dell'acqua e viaggiare in direzioni imprevedute con considerevole velocità.

9. Mai trasportare un'arma carica

Le armi devono essere sempre scaricate prima di essere messe su un veicolo. Una valigetta o un fodero devono essere usati per trasportare l'arma scarica da e verso il poligono.

10. Mai bere alcolici quando si spara

Non bevete finché non è finita la giornata di tiro. Il maneggio delle armi sotto l'influenza dell'alcool in qualsiasi forma, o medicinali che possono incidere sulla coordinazione o sulla capacità di giudizio, costituisce una trascuratezza criminale della sicurezza degli altri.

Traduzioni a cura della Bignami Spa.

I dati riportati nella presente pubblicazione, sono stati forniti dal Produttore e possono subire modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso.

La Bignami Spa non è responsabile per inesattezze e/o per eventuali errori tipografici.



Bignami[®]
dal 1939

Bignami Spa
Via Lahn,1 - 39040 Ora (BZ)
Tel. 0471 803000
www.Bignami.it